

NATIONS UNIES

COMMISSION ECONOMIQUE
POUR L'EUROPE

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
КОМИССИЯ

UNITED NATIONS

ECONOMIC COMMISSION
FOR EUROPE

SEMINAIRE

СЕМИНАР

SEMINAR

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ И
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
КОМИССИЯ



Distr.
GENERAL

КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ
СТАТИСТИКОВ

CES/SEM.43/6 (Summary)
20 January 2000

Семинар по интегрированным статистическим
информационным системам и связанным с ними
вопросам (ИСИС-2000)
(Рига, Латвия, 29-31 мая 2000)

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Тема I: Создание хранилищ данных и разработка и использование
статистических баз данных в сетевой среде

**ИДЕАЛЬНОЕ ХРАНИЛИЩЕ - ИНТЕГРИРОВАННОЕ, ФУНКЦИОНАЛЬНО
ОВМЕСТИМОЕ, МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ**

Специальный доклад

Представлен Управлением национальной статистики Соединенного Королевства¹

РЕЗЮМЕ

1. В настоящем документе анализируются различные требования и потребности поставщиков, посредников-распространителей и пользователей статистических данных применительно к процессу проектирования и реализации статистического хранилища.
2. Владельцы или поставщики данных, которые преобразуют первичные данные в информацию в рамках процесса сбора, фильтрации, упорядочения и, в некоторых случаях, распространения статистических данных, желают иметь механизм, который бы мог обеспечивать поддержку их функций управления и распоряжения данными (охватывающий такие вопросы, как метаданные, архивирование, безопасность данных,

¹ Автор: Джеймс Денман.

защита данных, согласование данных, доступ к данным и т.д.). Они также хотели бы располагать системой, которая позволила бы им передавать свои данные и сопроводительные комплексные метаданные один и только один раз в единый накопитель, который бы все их клиенты и интерактивные пользователи могли бы использовать для удовлетворения своих собственных потребностей. Взамен они хотели бы получать данные о конъюнктуре рынка и отзывы пользователей о своих данных.

3. Информационные посредники (издатели, посредники-распределители, администраторы баз данных, разработчики Web-узлов, администраторы электронных магазинов, хранители архивов, международные организации и т.д.), которые занимаются интеграцией метаданных и данных, получаемых от разнообразных индивидуальных поставщиков, в согласованные пакеты информации для передачи их конечным пользователям, хотели бы иметь модель доставки, которая позволила бы им получать согласованные статистические материалы в стандартном формате, которые они могли бы распространять среди пользователей в виде согласованного и комплексного пакета на бесплатной или платной основе.

4. Пользователи информации, цели которых являются слишком многочисленными, для того чтобы их можно было перечислить в настоящем документе, желают иметь оперативный, открытый и интерактивный доступ к единому порталу, через который они могли бы взаимодействовать со множественными и разнообразными системами, интерфейсами, системами поиска и каналами для определения и установления местоположения соответствующих информационных ресурсов, которые бы были точными, актуализированными и согласованными и которые они могли бы либо просматривать, либо экспортировать для обработки на своих собственных ПК в предпочитаемом ими формате.

5. В документе данные индивидуальные требования анализируются в свете позволяющих реализовать эти задачи технологий (например, протоколов связи и форматов передачи данных). В нем предлагается архитектура, которая могла бы одновременно удовлетворять потребностям поставщиков, посредников и пользователей, - так называемая "архитектура мечты".
